







Indice generale / General Index

	Informativa sul trattamento dei dati personali ex artt. 13-14 Reg.to UE 2016/679	2
	Policy on the processing of personal data pursuant to art. 13-14 Reg.to EU 2016/679.....	4
	Informationsschreiben bezüglich der Verarbeitung personenbezogener Daten ex Artt. 13-14 laut europäischer Verordnung 2016/679	6
	Nota informativa sobre el tratamiento de datos personales de acuerdo con los artículos 13-14 del Reglamento UE 2016/679	9
	Информация об обработке персональных данных ex artt. 13-14 нормативно- правовые акты ЕС 2016/679	12
	Informations sur le traitement des données personnelles ex articles 13-14 Reg. To UE 2016/679.....	14

Informativa sul trattamento dei dati personali ex artt. 13-14 Reg.to UE 2016/679

Soggetti Interessati: clienti e fornitori e loro persone referenti

Ferrari Costruzioni Srl nella qualità di Titolare del trattamento dei Suoi dati personali, ai sensi e per gli effetti del Reg.to UE 2016/679 di seguito 'GDPR', con la presente La informa che la citata normativa prevede la tutela degli interessati rispetto al trattamento dei dati personali e che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

I Suoi dati personali verranno trattati in accordo alle disposizioni legislative della normativa sopra richiamata e degli obblighi di riservatezza ivi previsti.

Finalità e base giuridica del trattamento: nel caso in cui il cliente oppure il fornitore sia una persona fisica, i dati verranno trattati anche per finalità connesse all'attuazione di adempimenti relativi ad obblighi legislativi:

- adempimenti obbligatori per legge in campo fiscale e contabile.

in genere, i dati personali di clienti/fornitori e persone referenti presso queste organizzazioni, saranno utilizzati per le seguenti finalità relative all'esecuzione di misure connesse ad obblighi contrattuali o pre-contrattuali:

- gestione di vendite o acquisti e delle attività inerenti a vendite o acquisti;
- gestione dei clienti o dei fornitori;
- programmazione delle attività.

Solo per clienti e fornitori persone fisiche, I dati potranno anche essere utilizzati per le seguenti finalità volte al perseguimento del legittimo interesse del titolare:

- gestione del contenzioso.

Modalità del trattamento. I suoi dati personali potranno essere trattati nei seguenti modi:

- affidamento a terzi di operazioni di elaborazione;
- trattamento a mezzo di calcolatori elettronici;
- trattamento manuale a mezzo di archivi cartacei.

Ogni trattamento avviene nel rispetto delle modalità di cui agli artt. 6, 32 del GDPR e mediante l'adozione delle adeguate misure di sicurezza previste.

I suoi dati saranno trattati unicamente da personale espressamente autorizzato dal Titolare ed, in particolare, dalle seguenti categorie di addetti:

- persone autorizzate ed istruite dal Titolare al trattamento dei dati personali.

Comunicazione: I suoi dati potranno essere comunicati a soggetti esterni per una corretta gestione del rapporto ed in particolare alle seguenti categorie di Destinatari tra cui tutti i Responsabili del Trattamento debitamente nominati:

- banche e istituti di credito;
- consulenti e liberi professionisti, anche in forma associata;
- nell'ambito di soggetti pubblici e/o privati per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria in adempimento ad obblighi di legge o sia comunque funzionale all'amministrazione del rapporto;
- Società di spedizioni e trasporti, Poste, società di logistica.

Diffusione: I suoi dati personali non verranno diffusi in alcun modo.

Periodo di Conservazione. Le segnaliamo che, nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione dei dati, ai sensi dell'art. 5 del GDPR, il periodo di conservazione dei Suoi dati personali è:

- stabilito per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati per l'esecuzione e l'espletamento delle finalità contrattuali;
- i dati saranno trattati per un arco di tempo non superiore all'espletamento dei servizi erogati;
- stabilito per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati e nel rispetto dei tempi obbligatori prescritti dalla legge.

Titolare: il Titolare del trattamento dei dati, ai sensi della Legge, è Ferrari Costruzioni Srl (Strada Squadri 6 , 46040 Guidizzolo (MN); P. IVA: 02052290208; contattabile ai seguenti recapiti: E-mail: info@ferraricostruzioni.com) nella persona del suo legale rappresentante pro tempore.

Lei ha diritto di ottenere dal titolare la cancellazione (diritto all'oblio), la limitazione, l'aggiornamento, la rettificazione, la portabilità, l'opposizione al trattamento dei dati personali che La riguardano, nonché in generale può esercitare tutti i diritti previsti dagli artt. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 del GDPR.

Potrà inoltre visionare in ogni momento la versione aggiornata della presente informativa collegandosi all'indirizzo internet <https://www.privacylab.it/informativa.php?11777355835>.

Reg.to UE 2016/679: Artt. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 - Diritti dell'Interessato

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, la loro comunicazione in forma intelligibile e la possibilità di effettuare reclamo presso l'Autorità di controllo.

2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

- a. dell'origine dei dati personali;
- b. delle finalità e modalità del trattamento;
- c. della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- d. degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
- e. dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

3. L'interessato ha diritto di ottenere:

- a. l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;

- b. la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- c. l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;
- d. la portabilità dei dati.

4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a. per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b. al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.



Policy on the processing of personal data pursuant to art. 13-14 Reg.to EU 2016/679

Interested parties: customers and suppliers and their contact persons

Ferrari Costruzioni Srl as Data Controller of your personal data, pursuant to and for the purposes of the EU 2016/679 GDPR', hereby informs you that the aforementioned legislation provides for the protection of data subjects with regard to the processing of personal data and that such processing will be based on the principles of fairness, lawfulness, transparency and protection of your privacy and your rights.

Your personal data will be processed in accordance with the legislative provisions of the current legislation and the confidentiality obligations provided therein.

Purpose and legal basis of the processing: in case the customer or the supplier is a natural person, the data will also be processed for purposes related to the implementation of compliance with legal obligations:

- **mandatory tax and accounting requirements.**

In general, the personal data of customers/suppliers and contact persons at these organizations, will be used for the following purposes related to the execution of measures related to contractual or pre-contractual obligations:

- **management of sales or purchases and activities related to sales or purchases;**
- **management of customers or suppliers;**
- **activity programming.**

Only for customers and suppliers' natural persons, The data may also be used for the following purposes aimed at pursuing the legitimate interest of the owner:



- litigation management.

Methods of processing. Your personal data may be processed in the following ways:

- outsourcing of processing operations;
- processing by means of electronic computers;
- manual processing by means of paper files.

Each treatment is carried out in compliance with the methods set out in articles. 6, 32 of the GDPR and by adopting the appropriate security measures provided for.

Your data will be processed only by personnel expressly authorized by the Owner and, in particular, by the following categories of employees:

- persons authorised and instructed by the Data Controller to process personal data.

Communication: Your data may be communicated to external parties for proper management of the relationship and in particular to the following categories of Recipients including all Data Processors duly appointed:

- banks and credit institutions;
- consultants and freelancers, including in an associated form;
- within public and/or private entities for which the communication of data is mandatory or necessary in the n compliance with legal obligations or is otherwise functional to the administration of the relationship;
- Shipping and transport companies, post office, logistics company.

Dissemination: Your personal data will not be disclosed in any way.

Conservation Period. Please note that, in compliance with the principles of lawfulness, purpose limitation and data minimization, pursuant to art. 5 of the GDPR, the retention period of your personal data is:

- established for a period of time not exceeding the achievement of the purposes for which they are collected and processed for the execution and fulfilment of the contractual purposes;
- the data will be processed for a period of time not exceeding the completion of the services provide;
- established for a period of time not exceeding the achievement of the purposes for which they are collected and processed and in compliance with the mandatory time prescribed by law.

Owner: the Data Controller, pursuant to the Law, is Ferrari Costruzioni Srl (Strada Squadri 6 , 46040 Guidizzolo (MN)); P. IVA: 02052290208; contactable at the following addresses: E-mail: info@ferrariostruzioni.com) in the person of its legal representative pro tempore.

You have the right to obtain from the owner cancellation (right to be forgotten), limitation, updating, rectification, portability, opposition to the processing of personal data concerning you, and in general can exercise all the rights provided for by art. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 of the GDPR.

You can also view the updated version of this policy at any time by connecting to the internet address <https://www.privacylab.it/informativa.php?1177735583535>.

Reg.to UE 2016/679: Artt. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 - Rights of the interested party

1. The data subject shall have the right to obtain confirmation of the existence or otherwise of personal data concerning him, even if not yet recorded, their communication in intelligible form and the possibility of making a complaint to the Supervisory Authority.

2. The person concerned shall have the right to obtain information on:

- a. the origin of the personal data;
- b. the purposes and methods of processing;
- c. the logic applied in case of processing carried out with the help of electronic tools;
- d. the identification details of the owner, managers and the designated representative pursuant to article 5, paragraph 2;
- e. the persons or categories of persons to whom the personal data may be communicated or who may become aware of them as appointed representative in the territory of the State, as managers or persons in charge.

3. The person concerned shall have the right to obtain:

- a. the updating, the rectification or, when interested, the integration of the data;
- b. cancellation, transformation into anonymous form or blocking of data processed in violation of the law, including those that are not required retention in relation to the purposes for which the data were collected or subsequently processed;
- c. the attestation that the operations referred to in letters a) and b) have been brought to the attention, also with regard to their content, of those to whom the data have been communicated or disseminated, except where such fulfilment proves impossible or involves the use of means manifestly disproportionate to the right being protected;
- d. the portability of data.

4. The person concerned shall have the right to oppose, in whole or in part:

- a. for legitimate reasons to the processing of personal data concerning him, even if pertinent to the purpose of collection;
- b. to the processing of personal data concerning him for the purpose of sending advertising material or direct sales or for completion of market researches or commercial communications.



Informationsschreiben bezüglich der Verarbeitung personenbezogener Daten ex Artt. 13-14 laut europäischer Verordnung 2016/679

Betroffene Parteien: Kunden und Lieferanten und ihre Ansprechpartner

Ferrari Costruzioni Meccaniche Srl, als Inhaber der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten, laut und infolge der europäischen Verordnung 2016/679, von hier an „GDPR“ genannt, hiermit informiert Sie, dass das erwähnte Informationsschreiben den Schutz der betroffenen Parteien hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten festlegt, und dass solch eine Verarbeitung die Grundsätze von Korrektheit, Rechtmäßigkeit, Transparenz und Schutz Ihrer Vertraulichkeit und Ihrer Rechte verfolgen wird.

Ihre personenbezogenen Daten werden im Einklang mit den Rechtsvorschriften der oben verwiesenen Richtlinie und der dort genannten Vertraulichkeitspflichten behandelt werden.

Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung: wenn der Kunde oder der Lieferant eine natürliche Person ist, werden die Daten auch für die Zwecke behandelt werden, die mit der Durchführung von sich auf rechtliche Verpflichtungen beziehenden Anforderungen verbunden sind:

- Gesetzlich vorgeschriebene Anforderungen im Steuer- und Rechnungsbereich.

Im Allgemeinen werden die personenbezogenen Daten von Kunden/Lieferanten und von Ansprechpartnern bei diesen Vereinigungen benutzt werden, um folgende Zwecke zu verfolgen, die sich auf die Durchführung von mit vertraglichen oder vorvertraglichen Verpflichtungen verbundenen Regelungen beziehen:

- Vertriebs- oder Kaufmanagement und Verwaltung der Aktivitäten im Zusammenhang mit Vertrieben oder Käufen;
- Kunden- oder Lieferantenmanagement;
- Planung der Tätigkeiten.

Nur für Kunden und Lieferanten, die natürliche Personen sind, werden die Daten auch für folgende Zwecke benutzt werden können, die auf die Verfolgung des berechtigten Interesses des Inhabers abzielen:

- Umgang mit Rechtsstreitigkeiten.

Modalitäten der Datenverarbeitung. Ihre personenbezogenen Daten werden folgendermaßen behandelt werden können:

- Übertragung an Dritte von Verarbeitungstätigkeiten;
- Verarbeitung mittels elektronischer Rechner;
- Manuelle Verarbeitung mittels Papierunterlagen.

Alle Verarbeitungen erfolgen unter Beachtung der Modalitäten bezüglich Artt. 6, 32 vom GDPR und mit der Anwendung der festgelegten angemessenen Geheimschutzmaßnahmen.

Ihre Daten werden ausschließlich von vom Inhaber ausdrücklich befugtem Personal behandelt werden und insbesondere von folgenden Personengruppen:

- Personen, die vom Inhaber zur Verarbeitung personenbezogener Daten genehmigt und ausgebildet wurden.

Kommunikation: Ihre Daten werden an externen Akteuren für einen korrekten Umgang mit den Beziehungen mitgeteilt werden können, und insbesondere an folgenden Empfängergruppen, unter denen alle für die Verarbeitung ordnungsgemäß ernannten Verantwortlichen:

- Banken und Kreditinstitute;
- Berater und Selbständiger, auch in beteiligten Formen;
- Im Rahmen von öffentlichen und/oder privaten Akteuren, in Bezug auf die die Datenübermittlung verbindlich oder notwendig zur Erfüllung von gesetzlichen Verpflichtungen ist oder die Datenübermittlung auf jeden Fall funktional zur Verwaltung der Beziehung ist;
- Liefer- und Transportunternehmen, Post, Logistikunternehmen.

Verbreitung: Ihre personenbezogenen Daten werden keinesfalls verbreitet werden.

Speicherdauer: wir informieren Sie darüber, dass die Speicherdauer Ihrer personenbezogenen Daten, im Einklang mit den Grundsätzen von Rechtmäßigkeit, Beschränkung der Zwecke und Datenminimierung, gemäß Art. 5 von GDPR, ist:

- für einen Zeitraum bestimmt, der nicht länger als die Erreichung der Zwecke ist, in Bezug auf die die Daten für die Durchführung und die Erfüllung der Vertragsziele gesammelt und behandelt werden;
- die Daten werden für einen Zeitraum behandelt werden, der nicht länger als die Erfüllung der erbrachten Dienstleistungen ist;
- für einen Zeitraum festgelegt, der nicht länger als die Erfüllung der Zwecke ist, für die sie gesammelt und behandelt werden, und im Einklang mit den gesetzlich vorgeschriebenen verbindlichen Zeiten.

Inhaber: der Inhaber der Datenverarbeitung ist, gemäß dem Gesetz, Ferrari Costruzioni Meccaniche Srl (Strada Squadri 6, 46040 Guidizzolo MN; P.IVA: 02052290208; unter folgenden Kontaktdaten erreichbar: E-Mail: info@ferraricostruzioni.com) in der Person seines auf Zeit gesetzlichen Vertreters.

Sie sind berechtigt, vom Inhaber die Löschung (Recht auf Vergessenwerden), die Beschränkung, die Aktualisierung, die Berichtigung, die Übertragbarkeit, den Widerspruch gegen die Verarbeitung Sie betreffender personenbezogener Daten zu erhalten, sowie Sie im Allgemeinen alle von Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 von GDPR festgelegten Rechte ausüben können.

Außerdem werden Sie jederzeit die aktualisierte Version der vorliegenden Angabe unter der Internetadresse <https://www.privacylab.it/informativa.php?11777355835> durchsehen können.

EU-Verordnung 2016/679: Artt. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 – Rechte der betroffenen Person

1. Die betroffene Person ist berechtigt, die Bestätigung des Bestehens oder Nichtbestehens von personenbezogenen Daten zu bekommen, die sie betreffen, auch wenn die Daten noch nicht verzeichnet worden sind, sowie ihre Übermittlung in verständlicher Form und die Möglichkeit, sich bei der zuständigen Datenschutzbehörde zu beschweren.
2. Die betroffene Person ist berechtigt, über Folgendes Auskunft zu bekommen:
 - a. Ursprung der personenbezogenen Daten;
 - b. Zwecke und Modalitäten der Datenverarbeitung;
 - c. Logischen Aufbau im Fall von einer mit elektronischen Mitteln durchgeführten Verarbeitung;
 - d. Angaben zur Identifizierung des Inhabers, der Verantwortlichen und des benannten Vertreters, gemäß Art. 5, Absatz 2;
 - e. Personen und Personengruppen, denen die personenbezogenen Daten mitgeteilt werden können oder die davon als benannter Vertreter im Staatsgebiet, Verantwortliche oder Beauftragte erfahren können.
3. Die betroffene Person ist berechtigt, Folgendes zu bekommen:
 - a. Die Aktualisierung, die Berichtigung oder, wenn sie daran Interesse hat, die Ergänzung der Daten;
 - b. Die Löschung, die Verarbeitung in anonymer Form oder die Sperrung der Daten, die im Verstoß gegen das Gesetz verarbeitet werden, einschließlich deren, für die die Speicherung in Bezug auf die Zwecke, für die sie gesammelt oder anschließend verarbeitet wurden, nicht notwendig ist;
 - c. Die Bestätigung, dass die Tätigkeiten gemäß den Buchstaben a) und b) denjenigen mitgeteilt worden sind, denen die Daten mitgeteilt oder verbreitet worden sind, auch was den Inhalt der Tätigkeiten betrifft, außer wenn diese Erfüllung sich als unmöglich erweist oder wenn unverhältnismäßige Mittel im Vergleich zum geschützten Recht eingesetzt werden müssen;
 - d. Die Datenübertragbarkeit.

4. Die betroffene Person ist befugt, sich zu widersetzen, ganz oder teilweise:

- a. Für berechnigte Gründe zur Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, auch wenn diese Gründe zum Zweck der Erhebung entsprechen;
- b. Zur Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, im Hinblick auf den Versand von Werbe- oder Direktverkaufsmaterial oder um Marktforschungen oder kommerzielle Kommunikationen durchzuführen.



Nota informativa sobre el tratamiento de datos personales de acuerdo con los artículos 13-14 del Reglamento UE 2016/679

Interesados: clientes y proveedores y sus personas de referencia

Ferrari Costruzioni Srl, en calidad de Responsable del tratamiento de sus datos personales, de conformidad y a los efectos del Reglamento UE 2016/679, a continuación denominado «RGPD», mediante la presente nota informativa le informa que dicha normativa establece la protección de los interesados en relación con el tratamiento de sus datos personales y que dicho tratamiento se basará en los principios de corrección, licitud, transparencia y protección de su confidencialidad y de sus derechos.

Sus datos personales se tratarán de conformidad con las disposiciones legales de la normativa mencionada anteriormente y con las obligaciones de confidencialidad establecidas en la misma.

Finalidad y base jurídica del tratamiento: en caso de que el cliente o el proveedor sea una persona física, los datos también se tratarán para finalidades relacionadas con el cumplimiento de requisitos relativos a obligaciones legales:

- cumplimiento de requisitos obligatorios por ley en materia fiscal y contable.

En general, los datos personales de los clientes/proveedores y de las personas de referencia en estas organizaciones se usarán para las siguientes finalidades relacionadas con la implementación de medidas relativas a obligaciones contractuales o precontractuales:

- gestión de ventas o compras y de las actividades relativas a ventas o compras;
- gestión de los clientes y de los proveedores;
- programación de actividades.

Solo en caso de que los clientes y los proveedores sean personas físicas, los datos también podrán utilizarse para las siguientes finalidades destinadas a la satisfacción de intereses legítimos perseguidos por el Responsable:

- gestión de litigios.

Modalidad del tratamiento. Sus datos personales podrán tratarse de la siguiente manera:

- asignación de las operaciones de elaboración a terceros;
- tratamiento por medio de ordenadores electrónicos;
- tratamiento manual por medio de archivos impresos.

Cada tratamiento se realiza respetando las modalidades establecidas en los artículos 6 y 32 del RGPD y mediante la adopción de las medidas de seguridad establecidas.

Sus datos serán tratados únicamente por personal expresamente autorizado por el Responsable y, en particular, por las siguientes categorías de encargados:

- personas autorizadas e instruidas por el Responsable para el tratamiento de los datos personales.

Comunicación: Sus datos podrán ser comunicados a sujetos externos para gestionar correctamente la relación y, en particular, a las siguientes categorías de Destinatarios, entre los cuales se encuentran todos los Encargados del tratamiento debidamente designados:

- bancos y entidades de crédito;
- asesores y profesionales autónomos, incluso asociados.
- en el ámbito de los sujetos públicos o privados para los cuales la comunicación de los datos es obligatoria o necesaria para el cumplimiento de obligaciones legales o es funcional para la gestión de la relación;
- empresas de mensajería y transportes, correos y empresas de logística.

Difusión: Sus datos personales no serán difundidos de ninguna manera.

Periodo de conservación. Le informamos que, de conformidad con los principios de licitud, limitación de las finalidades y minimización de los datos, en virtud del art. 5 del RGPD, el periodo de conservación de sus datos personales:

- se establece durante un periodo de tiempo no superior al necesario para el logro de las finalidades para los que se recogen y tratan para la ejecución y el desempeño de las finalidades del contrato;
- los datos se tratarán durante un periodo de tiempo no superior a la ejecución de los servicios prestados;
- se establece durante un periodo de tiempo no superior al necesario para el logro de las finalidades para los que se recogen y tratan y de conformidad con los tiempos obligatorios establecidos por la ley.

Responsable: el Responsable del tratamiento de los datos, de conformidad con la ley, es Ferrari Costruzioni Srl (Strada Squadri 6, 46040 - Guidizzolo - MN; N.º de IVA: 02052290208; para ponerse en contacto con el Responsable, puede escribir a la siguiente dirección de correo electrónico: info@ferraricostruzioni.com) representado por su representante legal *pro tempore*.

Usted tiene derecho a obtener por parte del responsable la supresión (derecho al olvido), la limitación, la actualización, la rectificación, la portabilidad, la oposición al tratamiento de los datos personales que le conciernen y, en general, puede ejercer todos los derechos previstos por los artículos 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 y 22 del RGPD.

Asimismo, en cualquier momento, podrá ver la versión actualizada de esta nota informativa conectándose a la siguiente dirección de internet: <https://www.privacylab.it/informativa.php?11777355835>.

Reglamento UE 2016/679: artículos 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 y 22 - Derechos del Interesado

1. El interesado tiene derecho a obtener la confirmación de la existencia o inexistencia de los datos personales que le conciernen, incluso si aún no están registrados, su comunicación de forma inteligible y la posibilidad de presentar una reclamación ante la Autoridad de control.

2. El interesado tiene derecho a obtener la indicación:

- a. del origen de los datos personales;
- b. de las finalidades y las modalidades del tratamiento;
- c. de la lógica aplicada en caso de tratamiento efectuado con la ayuda de instrumentos electrónicos;
- d. de los datos de identificación del responsable, de los encargados y del representante designado en virtud del artículo 5, párrafo 2;
- e. de los sujetos o de las categorías de sujetos a quienes podrán comunicarse los datos personales o que puedan tener conocimiento de los mismos en calidad de representantes designados en el territorio del Estado, de responsables o encargados.

3. El interesado tiene derecho a obtener:

- a. la actualización, la rectificación o bien, cuando haya un interés, la integración de los datos.
- b. la supresión, la transformación en forma anónima o el bloqueo de los datos tratados en incumplimiento de la ley, incluidos aquellos cuya conservación no sea necesaria en relación con las finalidades para las cuales han sido recogidos o posteriormente tratados;
- c. la certificación de que las operaciones mencionadas en las letras a) y b) han sido comunicadas, incluso con lo que respecta a su contenido, a aquellos sujetos a los que los datos han sido comunicados o difundidos, excepto en caso en que dicho cumplimiento demuestre ser imposible o implique un uso de medios evidentemente desproporcionado con respecto al derecho protegido;
- d. la portabilidad de los datos.

4. El interesado tiene derecho a oponerse, total o parcialmente:

- a. por motivos legítimos, al tratamiento de los datos personales que le conciernen, aunque sean pertinentes para la finalidad para la cual han sido recogidos;
- b. al tratamiento de los datos personales que le conciernen para el envío de material publicitario o de venta directa o para la realización de estudios de mercado o de comunicaciones comerciales.

Информация об обработке персональных данных ex artt. 13-14 нормативно-правовые акты ЕС 2016/679

Заинтересованные стороны: клиенты и поставщики и их контактные лица

Ferrari Costruzioni Srl в качестве Владельца обработки Ваших персональных данных, в соответствии с законом и в силу нормативно-правовых актов ЕС 2016/679 ниже "GDPR", настоящим информирует Вас о том, что вышеупомянутое законодательство предусматривает защиту заинтересованных лиц в отношении обработки персональных данных и что такая обработка будет основываться на принципах корректности, законности, прозрачности и защиты вашей конфиденциальности и ваших прав.

Ваши персональные данные будут обрабатываться в соответствии с законодательными положениями вышеупомянутого законодательства и обязательствами конфиденциальности, изложенными в них.

Цель и правовая основа обработки: в случае, если клиент или поставщик является физическим лицом, данные также будут обрабатываться для целей, связанных с выполнением обязательств, связанных с законодательными обязательствами:

- **налоговые и бухгалтерские обязательства установленные законом**

Как правило, персональные данные клиентов/поставщиков и лиц, относящихся к этим организациям, будут использоваться для следующих целей, связанных с выполнением договоренных мер или пред контрактными обязательствами:

- **управление продажами или покупками и деятельностью, связанной с продажами или покупками;**
- **управление клиентами или поставщиками;**
- **планирование деятельности.**

Только для клиентов и поставщиков физических лиц, данные также могут быть использованы для следующих целей, направленных на достижение законных интересов владельца:

- **управление спорами.**

Методы обработки. Ваши личные данные могут быть обработаны следующими способами:

- **предоставление третьим лицам по операции обработке данных;**
- **обработка с помощью электронных калькуляторов;**
- **ручная обработка с помощью бумажных архивов.**

Каждая обработка осуществляется в соответствии с методами, указанными в ст. 6, 32 GDPR и путем принятия соответствующих предусмотренных мер безопасности.

Ваши данные будут обрабатываться только персоналом, прямо уполномоченным Владельцем для обработки данных, и, в частности, следующими категориями сотрудников:

- **лица, уполномоченные и обученные Владельцем для обработки персональных данных.**

Уведомление: Ваши данные могут быть переданы внешним лицам для правильного управления отчетами, следующим категориям Получателей, включая всех лиц, ответственных за обработку данных, специально назначенных:

- банки и кредитные учреждения;
- консультанты и фрилансеры, также в виде ассоциации;
- в государственных и/или частных организациях, для которых передача данных является обязательной или необходимой в исполнение юридических обязательств или в любом случае является функциональной для администрации отношения;
- Транспортные компании и перевозчики, почтовые отделения, логистические компании.

Распространение: ваши персональные данные не будут распространяться каким-либо образом.

Срок хранения. Сообщаем вам, что в соответствии с принципами законности, ограничения целей и минимизации данных в соответствии со ст. 5 GDPR, период хранения ваших личных данных будет:

- устанавливается на определенный период времени, не превышающего достижения целей, для которых они собираются и обрабатываются для завершения и выполнения договорных целей;
- данные будут обрабатываться в течение периода времени, не превышающего выполнение предоставляемых услуг;
- устанавливается в течение периода времени, не превышающего достижения целей, для которых они собираются и обрабатываются, и в соответствии с обязательными сроками, установленными законом.

Владелец: ответственный за обработку данных, в соответствии с законом, является Ferrari Costruzioni Srl (Strada Squadri 6, 46040 Guidizzolo (MN); Регистрационный номер: 02052290208; контактная информация: E-mail: info@ferraricostruzioni.com) в лице своего законного представителя Pro tempore.

Вы имеете право получить от владельца удаление (право на забвение), ограничение, обновление, исправление, переносимость, возражение против обработки Ваших персональных данных, а также в целом может осуществлять все права, предусмотренные статьями. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 GDPR.

Вы также можете в любое время просмотреть обновленную версию этой информации, подключившись к интернет-адресу <https://www.privacylab.it/informativa.php?11777355835>.

Регламент ЕС 2016/679: АРТ. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 - Права заинтересованного лица

1. Заинтересованное лицо имеет право получить подтверждение о существовании или отсутствии персональных данных, которые его касаются, даже если они еще не зарегистрированы, их сообщение в понятной форме и возможность подать жалобу в контролирующий орган.

2. Заинтересованное лицо имеет право быть информированным:

- а. источник персональных данных;
- б. цели и способы обработки;
- с. логика, применяемая при обработке данных с помощью электронных приборов;
- д. идентификационные данные владельца, ответственного лица и представителя, назначенного в соответствии со статьей 5, пункт 2;

e. субъектов или категорий субъектов, которым могут быть переданы персональные данные или которые могут быть осведомлены о них в качестве назначенного представителя на территории государства, ответственных или уполномоченных лиц.

3. Заинтересованное лицо имеет право получить:

- a. обновление, исправление или, когда вы заинтересованы, интеграция данных;
- b. удаление, преобразование в анонимную форму или блокирование данных, обрабатываемых с нарушением закона, включая те, хранение которых не требуется в связи с целями, для которых данные были собраны или впоследствии обработаны;
- c. подтверждение того, что операции, упомянутые в пунктах а) и b) были доведены до сведения, в том числе в отношении их содержания, тех, кому данные были переданы или распространены, за исключением случая, когда такое выполнение оказывается невозможным или предполагает использование средств, явно несоизмеримых праву
- d. переносимость данных.

4. Заинтересованное лицо имеет право возражать, полностью или частично:

- a. на законных основаниях для обработки Ваших персональных данных, даже если они имеют отношение к цели сбора;
- b. для обработки персональных данных, касающихся вас, с целью отправки рекламных материалов или прямых продаж, а также для проведения маркетинговых исследований или коммерческих коммуникаций.

Informations sur le traitement des données personnelles ex articles 13-14 Reg. To UE 2016/679

Parties prenantes concernées : clients et fournisseurs et leurs personnes de contact

Ferrari Costruzioni Srl en qualité de Titulaire du traitement de Ses données personnelles, conformément au Règlement UE 2016/679 ci-après 'GDPR', par la Présente Vous informe que la réglementation susmentionnée prévoit la protection des intérêts à l'égard du traitement des données personnelles et que ce traitement sera basé sur les principes d'exactitude, de légalité, transparence et de protection de Votre confidentialité et de vos droits.

Vos données personnelles seront traitées conformément aux dispositions législatives de la réglementation précitée et des obligations de confidentialité qui y sont prévues.

Finalités et base juridique du traitement : dans le cas où le client ou le fournisseur soient une personne physique, les données seront traitées aussi pour objectifs liés à la mise en œuvre d'engagements liés à des obligations législatives :

- Exigences obligatoires selon la loi dans le domaine fiscale et comptable.

En général, les données personnelles de clients/fournisseurs et référents auprès de ces organisations, seront utilisés pour les finalités suivantes relatives à l'exécution de mesures liées à des obligations contractuelles ou précontractuelles :

- Gestion de vente ou achats et activités liées à ventes ou achats ;
- Gestion des clients ou des fournisseurs
- Programmation des activités

Uniquement pour les clients et les personnes physiques, les données pourront être utilisés pour les objectifs visant la poursuite de l'intérêt légitime du titulaire :

- Gestion du contentieux

Modalités de traitement. Ses données personnelles peuvent être traitées de la manière suivante :

- Transmission de données à des tiers pour le traitement ;
- Traitement au moyen des ordinateurs électroniques
- Traitement manuel au moyen d'archives papier

Tout traitement a lieu dans le cadre des modalités visées aux articles 6,32 du GDPR et par l'adoption de mesures appropriées de sécurité prévues.

Vos données seront traitées uniquement par le personnel expressément autorisé par le Titulaire et, en particulier, par les catégories suivantes :

- personnes autorisées et formées par le responsable au traitement des données personnelles

Communication : ses données pourront être communiquées à des tiers extérieurs pour une gestion correcte du rapport et, en particulier, aux catégories suivantes de Destinataires, y compris tous les Responsables du Traitement dûment nommés :

- banques et établissements de crédit
- conseillers et travailleurs indépendants, même en forme associée
- dans le cadre des acteurs publiques et/ou privés pour lesquels la communication des données est obligatoire ou nécessaire conformément aux obligations légales ou fonctionnelle à l'administration du rapport ;
- Sociétés de livraison et transport, Postes, société de logistique

Diffusion: vos données personnelles ne seront pas diffusées en aucune manière

Période de Conservation. Nous Vous signalons que, dans le respect des principes de légalité, limitation des finalités et minimisation des données, conformément à l'article 5 du GDPR, la période de conservation de vos données personnelles est :

- Établi par un laps de temps n'excédant pas à l'obtention et l'accomplissement des finalités contractuelles
- Les données seront traitées pour une durée de temps n'excédant pas l'accomplissement des services fournis
- Établi par un laps de temps n'excédant pas à l'accomplissement des finalités pour lesquelles sont collectées et traitées dans les délais obligatoires prescrits par la loi

Titulaire : le Titulaire du traitement des données, conformément à la Loi, est Ferrari Costruzioni Srl (Strada Squadri 6, 46040, Guidizzolo (Mn) ; numéro de TVA : 02052290208 ; contactable aux adresses suivantes :

E-mail : info@ferraricostruzioni.com) en la personne de son représentant pro tempore.

Vous disposez le droit d'obtenir par le titulaire l'annulation (le droit à l'oubli), la limitation, la mise à jour, la rectification, la portabilité, l'opposition au traitement des données personnelles que Vous concernent, ainsi que, en règle générale, vous pouvez exercer les droits instaurés par les articles 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 du GDPR.

Vous pourrez également visualiser à tout moment la version actualisée de cette déclaration en se reliant à l'adresse internet <https://www.privacylab.it/informativa.php?11777355835>.

Reg. to UE 2016/679: Artt. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 – Droits de la Personne concernée

1. La personne concernée a le droit d'obtenir la confirmation de l'existence ou non des données personnelles que la concernent, même si elles ne sont pas enregistrées, leur transmission sous forme intelligible et la possibilité de formuler une réclamation auprès de l'Autorité de contrôle
2. La personne concernée a le droit d'obtenir l'indication :

- a. de l'origine des données personnelles
- b. des finalités et modalités du traitement
- c. de la logique appliquée en cas de traitement effectué à l'aide d'instruments électroniques conformément à l'article 5, alinéa 2
- d. des coordonnées d'identification du titulaire, des responsables et du représentant désigné conformément à l'article 5, alinéa 2
- e. des sujets ou des catégories de sujets aux quels les données personnelles peuvent être communiquées ou qui peuvent en avoir connaissance en tant que représentants désignés sur le territoire de l'État, de responsables ou entités chargées

3. La personne concernée a le droit d'obtenir :

- a. La mise à jour, la rectification ou bien, quand elle le souhaite, l'intégration des données ;
- b. La suppression, la transformation sous forme anonyme ou le blocage des données traitées en violation de la loi, y compris ceux dont il n'est pas nécessaire la conservation par rapport aux buts pour lesquels les données ont été collectées ou traitées ultérieurement ;
- c. L'attestation que les opérations visées aux lettres a) et b) ont été portées à la connaissance, également en ce qui concerne leur contenu, de ceux à qui les données communiquées ou diffusées, sauf dans le cas où cette réalisation se révèle impossible ou implique l'utilisation de moyens manifestement disproportionnés par rapport au droit protégé
- d. La portabilité des données

4. La personne concernée a le droit de s'opposer, en tout ou en partie:

- a. Pour des raisons légitimes au traitement des données personnelles qui le concernent, bien que pertinentes pour l'objet de la collecte
- b. au traitement des données personnelles le concernant à des fins d'envoi de matériel publicitaire ou de vente directe ou pour la réalisation d'études de marché ou de communication commerciale.